



1020 SW Taylor Street, Suite 700 • Portland, Oregon 97205-2512
فتاها: 503-223-8197 وأ 503-223-3396 • (TTY) 1-800-424-3247
www.fhco.org • information@fhco.org

الإسكان المنصف للعائلات التي لديها أطفال Fair Housing for Families with Children

تحرم القوانين الفيدرالية وقوانين الولاية من التمييز
في معاملات الإسكان بسبب "الحالة العائلية"

ماذا تعني عبارة "الحالة العائلية"؟

تعني عبارة "الحالة العائلية" أن يكون من بين أهل الدار طفلاً أقل من 18 سنة من العمر، أكان الطفل يعيش مع والد من والديه، أو في دور التبني، أو الذين سينالون الوصاية على طفل ما ولي أمره، أو الشخص المعين له. كما يشمل المرأة الحامل، والناس

ما هي الأفعال والتصرفات التي يمنعها القانون؟

لا يمكن لأحد أن يرفض الإسكان للآخرين، أو يحد من سبل سهولة التوصل للسكن، أو يضع من ثقة الباحثين عن بيوت، أو يضع قوانين، أو رسوم، أو مقاييس مختلفة للحالة العائلية الخاصة بأهل الدار. وهذا يتضمن كل من معاملات الإيجار، والمشتريات، والإقراض، والإعلان، وأي نوع من المعاملات الأخرى في داخل صناعة الإسكان.

هل هذا يعني أن على المؤجر أن يؤجر أهل الدار الذين لديهم أطفال، ولا يقدر على طردهم من السكن؟

لا. يحق لمزود الإسكان أن يرفض طلبات الإيجار أو يقوم بطرد المستأجرين حسب دلائل موضوعية، مثل سيرة خلفية الدين، أو سيرة المستأجر العاطلة. ينبغي على مزود الإسكان أن يضع مجموعة من الدلائل ويقوم بتطبيقها تطبيقاً متساوياً على كل أهل دار - أكان لدى أهل الدار أطفالاً أو لم يكن لديهم أطفالاً.

هل يقدر المؤجر أن يضع القواعد حول طرق السلوك التي ينبغي على الأطفال التقيد بها؟

تعتبر القواعد المعقولة مناسبة في هذا المجال، ولكن لا يتفق الجميع على مفهوم ما هو "معقول". هذه بعض الضوابط والتوجيهات. عموماً، ينبغي أن تسري القواعد على جميع المستأجرين على حد سواء وليس على الأطفال فقط. قد تكون القواعد التي تضع الحدود معقولة في حال تم تركيزها على اهتمامات واقعية - وليس مبالغ بها - بشأن الصحة والأمان والسلامة؛ كما ينبغي عليها أن تركز على السلوك وليس على الحالة العائلية؛ ولا ينبغي عليها أن تكون مقيدة إلى الدرجة التي لا يمكن للعائلات التي لديها أطفال أن تستفيد من منافع الإسكان بشكل مساو كما يستفيد منه بقية المستأجرين.

هل يحق للمؤجر أن يقرر أي الوحدات السكنية أفضل للعائلات التي لديها أطفال؟

لا، تخصيص وحدات خاصة للعائلات التي لديها أطفال يسمى "التوجيه والتسيير"، وهو أمر مخالف للقانون. ينبغي على المؤجر أن يقدم لمقدمي طلبات الإيجار معلومات موضوعية حول ما هو متوفر، ويدعوهم أن يقرروا بأنفسهم بشأن الوحدة التي يتلاءم أكثر مع متطلبات أهل دارهم.

هل يقدر المؤجر أن يضع حدوداً على عدد الساكنين في الوحدة السكنية؟
إن الحدود المفروضة على عدد الساكنين في الوحدة السكنية أثر تمييزي ضد العائلات التي لديها أطفال. ابدأ بالضوابط والتوجيهات التي تنص بأنه لا ينبغي مثل هذا الحد أن يكون أكثر قيوداً من شخصين في كل غرفة نوم، ثم خذ بعين الاعتبار حجم وتكوين الغرف ومساحة الفراغ الكلية التي يمكن العيش فيها. قد يكون وضع اثنين في كل غرفة أمر مقيد و غير معقول بعد النظر في جميع الظروف بصورة شاملة.

هل يوجد أي نوع من الإسكان معفى من هذه الشروط؟
النوع الوحيد من الإسكان الذي يستثني أهل الدار الذين لديهم أطفال هو الإسكان المؤهل للكبار والمسنين. فينبغي على الذين ينوون تشغيل الإسكان الخاص بالكبار والمسنين أن يحصلوا على معلومات كافية حول تلبية شروطها.

على الرقم (503) 8197-223 (لسكان منطقة (FHCO) لمزيد من الاستعلامات، اتصل بمجلس شؤون الإسكان المنصف لولاية أوريغن على الرقم HUD بورتلاند) أو على الرقم 1-800-877-0246، أو بقسم المساعدة التقنية لشؤون الإسكان المنصف التابع لـ 1-800-877-0246.



1020 SW Taylor Street, Suite 700 • Portland, Oregon 97205-2512

أو 8197-223-503 هاتف: 1-800-424-3247 (TTY)

البريد الإلكتروني: <http://www.fhco.org> • information@fhco.org

HUD الخط الساخن للشكاوى الخاص بـ: 1-800-877-0246

[Arabic]